

- **Сколько стоит обучение в «Переводчике»? Как производится оплата? За какой период и в какие сроки? Изменяется ли?**

Общая стоимость обучения за весь курс – 18000 руб. (ускоренный) или 27000 руб. (основной), т.е. за один семестр надо заплатить 9000 руб. (с сентября 2016 г.). Оплата за семестр производится авансом полностью за весь семестр в первые 10 дней семестра через банк, по извещениям, выдаваемым на кафедре. Оплата за обучение повышается по решению Ученого Совета ВлГУ не чаще, чем один раз в год.

- **Какие предметы изучаются в «Переводчике»?**

В соответствии с учебным планом изучаются следующие дисциплины: деловое общение, профессионально-ориентированный перевод, практический курс изучаемого языка, теория перевода.

- **Какие формы занятий проводятся в «Переводчике»?**

Лекции и практические занятия.

Спасибо за проявленный интерес к программе дополнительного образования «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».



Если Вы решили получить дополнительную квалификацию переводчика или у вас есть вопросы,



обращайтесь по адресу:
г. Владимир, ул. Горького 87, ауд.4006-1,
Тел. (4922)-49-77-64, 49-76-33, e-mail: foreign@vlsu.ru, notz-dialog@yandex.ru

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Владимирский государственный Университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» (ВлГУ)



Программа дополнительного образования

"Переводчик в сфере профессиональной коммуникации"

Владимир 2018

Добро пожаловать в «Переводчик»!



В целях совершенствования подготовки специалистов, более полного удовлетворения потребности личности в получении образования в сфере практического применения иностранных языков, а

также повышения степени социальной адаптации выпускников высших учебных заведений РФ был издан Приказ Министерства общего и профессионального образования РФ от 4 июля 1997 г. № 1435 о присвоении дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» выпускникам вузов по специальностям высшего профессионального образования с выдачей диплома государственного образца.

10.10.2000 вышел Приказ Министерства высшего образования РФ № 2911 об открытии во Владимирском государственном университете программы дополнительного образования «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Обучение ведется по обычной (3 семестров) и ускоренной (2 семестра) программе (в зависимости от уровня владения иностранным языком, по результатам тестирования). Учебные планы составлены в соответствии с государственными требованиями к минимуму содержания и уровню профессиональной подготовки в объеме 1500 часов по трем блокам преподаваемых дисциплин: 1) теория перевода; 2) практический курс изучаемого иностранного языка (практика устной речи); 3) специальные дисциплины (практика перевода).

Итоговая аттестация включает в себя государственный квалификационный экзамен или защиту выпускной работы по переводу.

Выпускники, получившие дополнительную квалификацию «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», успешно сочетают свою профессиональную деятельность

с переводческой работой в фирмах и на предприятиях Владимира и Владимирской области, а также Москвы и Московской области.

Лучшие студенты привлекаются к работе переводчиками и в процессе учебы (г. Выкса Нижегородской обл.; г. Гусь-Хрустальный (Стеклохолдинг) Владимирской обл.).

Так что, если есть желание совершенствовать свои языковые навыки и получить дополнительную квалификацию переводчика, приходите к нам, в «Переводчик»!

Екатерина Павловна Марычева,
кандидат педагогических наук, профессор,
зав. кафедрой иностранных языков профессиональной коммуникации ВлГУ,
руководитель программы дополнительного образования «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»

➤ **Кто может заниматься по программе дополнительного образования «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»?**

Студент ВлГУ или любого другого вуза после первого курса, а также выпускники любого вуза, имеющие диплом о высшем образовании.

➤ **Как начать занятия по дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»?**

Чтобы начать обучение в «Переводчике», необходимо

- взвесить все «за» и «против», прежде чем приступить к такому трудоемкому процессу;
- подать заявление на имя ректора (бланк заявления на сайте <http://foreign.vlsu.ru/>)
- пройти тест по изучаемому иностранному языку;
- подписать договор;
- оплатить обучение за семестр.

➤ **Что необходимо для занятий в «Переводчике»?**

- Желание, настойчивость, целеустремленность, трудолюбие, терпение, добросовестность, или, другими словами: посещение за-

нятий, выполнение домашних заданий, своевременная сдача сессии.

- Своевременная оплата обучения (в течение 10 дней с начала занятий).

➤ **Как получить диплом по дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»?**

Выполняя указанные выше требования, а также сдав квалификационный экзамен.

➤ **Когда и где проходят занятия?**

Как правило, вечером, в аудиториях главного корпуса Владимирского государственного университета, где находится кафедра иностранных языков профессиональной коммуникации.

➤ **Когда выдается диплом о присвоении дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»?**

Диплом о присвоении дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» выдается после получения диплома по основной специальности, т.к. наш диплом действителен при предъявлении диплома о высшем профессиональном образовании.

➤ **Каков срок обучения в «Переводчике»?**

Срок обучения – 3 семестра (основной курс) или 2 семестра (ускоренный курс). При этом количество часов одинаковое по спецдисциплинам, а по практике языка больше для тех, кто учится по основному курсу, согласно учебному плану.